



SÃO PAULO  
COMPANHIA DE  
DANÇA

# SPCD estreia o Grand Pas de Deux de O Cisne Negro em Recife no Teatro Luiz Mendonça

A **São Paulo Companhia de Dança**, mantida pelo Governo do Estado de São Paulo sob a direção de **Inês Bogéa**, retorna a **Recife**, Pernambuco, nos dias **25 e 26 de janeiro**, às 21h e às 18h, respectivamente. No **Teatro Luiz Mendonça**, as apresentações fazem parte do **20º Janeiro de Grandes Espetáculos - Festival Internacional de Artes Cênicas de Pernambuco**, evento das artes cênicas, que reúne espetáculos locais, nacionais e internacionais para adultos e crianças na linguagem do teatro de rua e dança. Pela primeira vez, os ingressos podem ser adquiridos pela internet até 24 horas antes de cada espetáculo pelo site: <http://www.compreingressos.com/janeirodegrandesespetaculos>.

Na ocasião a SPCD estreia sua primeira coreografia do ano, o *Grand Pas de Deux de O Cisne Negro*, de Marius Petipa, remontado para a SPCD por **Mário Galizzi**. O público também terá a oportunidade de conferir *Mamihlapinatapai*, de Jomar Mesquita, com colaboração de Rodrigo de Castro; *Por Vos Muero*, de Nacho Duato; e *In The Middle, Somewhat Elevated*, de William Forsythe.

*“Para nós é um grande privilégio estrear esta obra em Recife, no Janeiro de Grandes Espetáculos. O Grand Pas de Deux de O Cisne Negro faz parte do 3º ato deste que é um dos mais famosos balés de repertório do mundo: O Lago dos Cisnes”,* fala Inês Bogéa, diretora artística da SPCD. *“Voltar a uma cidade é a certeza de um novo encontro com aquele que já conhecemos e outras pessoas que apreciam dança”.*

A nova obra conta a história de amor entre o Príncipe Siegfried e Odette, que foi transformada em um cisne branco pelo mago Rothbart. O feitiço só pode ser quebrado por um homem que a ame. O trecho em cena narra a saga de Rothbart, que disfarçado de nobre cavaleiro dirige-se até a corte da rainha em companhia de sua filha, Odile. Siegfried julga reconhecer na filha do cavaleiro, sua amada Odette, e enfeitiçado pela beleza da jovem, a escolhe para ser sua esposa.

**EDUCATIVO** - Além dos espetáculos, a Companhia realiza a palestra *Diálogos entre Arte e Educação (Palestra para o Educador)* ministrada por Bogéa, na **UFPE - Universidade Federal de Pernambuco**, no dia **24 de janeiro**, às 19h, na qual a diretora aborda as atividades de formação e educativo da SPCD. **A entrada é gratuita** e as inscrições devem ser feitas pelo link: [http://spcd.com.br/proximas\\_atividades.php](http://spcd.com.br/proximas_atividades.php)

Saiba mais sobre as obras abaixo:

---

## GRAND PAS DE DEUX DE O CISNE NEGRO (1876) | ESTREIA

**Coreografia:** Marius Petipa (1818-1910)

**Remontagem:** Mario Galizzi

**Música:** Pyotr Ilyich Tchaikovsky (1840-1893)

**Luz:** Guilherme Paterno

**Duração:** 10 min com 2 bailarinos

O Grand Pas de Deux de O Cisne Negro faz parte do terceiro ato deste que é um dos mais famosos balés de repertório do mundo: O Lago dos Cisnes. A obra conta a história de amor entre o Príncipe Siegfried e Odette, que foi transformada em um cisne branco pelo mago Rothbart. O feitiço só pode ser quebrado por um homem que a ame. O trecho que será interpretado pela SPCD narra a saga de Rothbart, que disfarçado de nobre cavaleiro dirige-se até a corte da rainha em companhia de sua filha, Odile. Siegfried julga reconhecer na filha do cavaleiro sua amada Odette e enfeitiçado pela beleza da jovem, a escolhe para ser sua esposa.

**Remontador** | O argentino **Mario Galizzi** é formado pela Escola de Dança do Teatro Colón, onde posteriormente atuou como diretor e assessor artístico. Também dirigiu o Teatro Argentino de La Plata. Na década de 70 foi bailarino do Ballet de Hannover e do Ballet de Frankfurt, na Alemanha. Sua trajetória é marcada pelo trabalho de formação de grandes bailarinos, como Julio Bocca, Herman Cornejo, e Paloma Herrera. Atualmente é maître e remontador de obras clássicas de balé.

---

## MAMIHLAPINATAPAI (2012)

**Coreografia:** Jomar Mesquita com colaboração de Rodrigo de Castro

**Músicas:** Marina de La Riva, composição de Silvio Rodríguez (*Te Amaré Y Después*); Rodrigo Leão (*No Se Nada*); e Cris Scabello (*Tema final*)

**Figurino:** Cláudia Schapira

**Iluminação:** Joyce Drummond

**Estreia pela SPCD:** 2012, São Paulo

**Duração:** 14 min com 8 bailarinos

Um olhar compartilhado por duas pessoas, cada uma desejando que a outra tome a iniciativa para algo que ambas querem, mas que nenhuma delas inicia. Este é o significado de mamihlapinatapai, palavra originária da língua indígena yaghan, de uma tribo da Terra do Fogo, que dá nome à obra. A coreografia desconstrói movimentos das danças a dois tradicionais e se apoia em seus fundamentos para criar uma linguagem própria.

**Coreógrafo** | **Jomar Mesquita** é professor, coreógrafo, bailarino e engenheiro, dirige a Associação Cultural Mimulus, a Mimulus Companhia de Dança e a Mimulus Escola de Dança desde 1990, desenvolvendo extenso trabalho de pesquisa em torno das danças de salão. Suas obras já correram países como França, Espanha, Estados Unidos e Canadá. Entre suas obras destacam-se as premiadas E

Esse Alguém Sabe Quem, 2002; De Carne e Sonho, 2004 e Por um Fio, 2010. Paralelo à sua atuação na Mimulus, desenvolve trabalhos também para outras companhias teatrais como o Grupo Galpão e para as companhias Jovem da Escola, Teatro Bolshoi, Burlantins, Sociedade Masculina, Companhia de Dança de Minas Gerais e Balé Teatro Castro Alves.

---

### **IN THE MIDDLE, SOMEWHAT ELEVATED (2012)**

**Coreografia, cenografia, figurino e iluminação:** William Forsythe

**Música:** Thom Willems

**Remontagem:** Agnès Noltenius

**Estreia mundial:** 1987, Paris Opera Ballet, Paris, França

**Estreia pela SPCD:** 2012, São Paulo

**Duração:** 25 minutos com 9 bailarinos

A obra de William Forsythe, cuja estreia aconteceu em 1987, pelo Ballet de L'Opéra de Paris, é baseada na percepção da velocidade – rapidez e lentidão. O coreógrafo se vale da linguagem da dança clássica para “escrever histórias de hoje” e utiliza a forma tradicional de composição de um tema e suas variações, ou seja, cria uma frase que se desenvolve, evolui e se transforma no corpo de cada bailarino. No cenário síntese, duas cerejas que ganham um significado simbólico: dois pequenos espelhos que refletem a sala de espetáculos.

**Coreógrafo | William Forsythe** é um dos grandes nomes da dança contemporânea mundial, reconhecido por ter renovado os impulsos da dança clássica e criado um método de improvisação. Nascido nos Estados Unidos em 1949, iniciou seus estudos na Jacksonville University, na Flórida, passando depois pelo Joffrey Ballet, em Chicago, e pela School of American Ballet (SAB), em Nova York. A convite de John Cranko (1927-1973), dançou no Stuttgart Ballet, onde seria também coreógrafo residente e diretor artístico. Durante 20 anos (1984-2004), dirigiu o Frankfurt Ballet, de onde saiu para criar um grupo próprio, The Forsythe Company.

---

### **POR VOS MUERO (2013)**

**Poema:** Garcilaso de la Vega

**Voz:** Miguel Bosé

**Remontagem:** Thomas Klein e Tony Fabre

**Organização:** Carlos Iturrioz Mediart Producciones SL (Spain)

**Execução de cenário e figurino:** FCR | Fábio Brando

**Estreia mundial:** 1996, Compañía Nacional de Danza, Madri, Espanha

**Estreia pela SPCD:** 2013, São Paulo

**Duração:** 26 min com 12 bailarinos

Por Vos Muero, de Nacho Duato, é uma coreografia de uso da dança clássica e contemporânea para sugerir uma atemporalidade nas relações humanas. Duato usa a poesia fantasmagórica de Garcilaso de la Vega e guitarra espanhola para capturar a essência do espírito artístico da Espanha da época,

traduzindo a coreografia como uma expressão do povo e uma homenagem ao papel fundamental que a dança ocupa naquele país. A fusão de músicas antigas espanholas, dos séculos 15 e 16, favorece a diversidade de dinâmicas exploradas pelo coreógrafo e revela uma dança fluída e ritmada que remete há outros tempos, mas é atemporal. Esta é a segunda peça de Duato no repertório da São Paulo Companhia de Dança.

**Coreógrafo | Nacho Duato** é um dos mais renomados coreógrafos da atualidade. Ele começou os estudos de dança aos 18 anos e fez parte do elenco de grandes companhias do mundo, como a Nederlands Dans Theater (Holanda) e o Ballet Cullberg (Suécia). Durante 20 anos, foi diretor da Compañía Nacional de Danza. Também dirigiu o Teatro Mayakovsky (Rússia) e, em agosto de 2014, assumirá a direção do Staatsballett de Berlim (Alemanha). Duato se destaca por mesclar em seus trabalhos o velho e o novo – ou seja, a tradição e a atualidade.

---

## SÃO PAULO COMPANHIA DE DANÇA

direção artística | Inês Bogéa

Criada em janeiro de 2008 pelo Governo do Estado de São Paulo, a São Paulo Companhia de Dança é dirigida por Inês Bogéa, doutora em Artes, bailarina, documentarista e escritora. Ao longo desse período já foi assistida por um público superior a 340 mil pessoas em seis diferentes países, passando por aproximadamente 60 cidades, em mais de 390 apresentações.

A Companhia apresenta um repertório variado, que vai do clássico ao contemporâneo. Em 2014 sua marca de inovação e tradição se mantém com seis novas estreias. Entre as obras inéditas está a remontagem de *La Sylphide* (1836), pelo argentino Mario Galizzi – um marco do balé romântico visto no corpo dos bailarinos de hoje. O coreógrafo também remontará o clássico dos clássicos: *O Grand Pas de Deux de O Cisne Negro* (1876) de Marius Petipa e *Le Spectre de La Rose* (1911) de Michel Fokine, em um balé clássico moderno. A SPCD ainda fará uma criação internacional inédita e a remontagem de *workwithinwork*, de Wiliam Forsythe. Na terceira edição do *Ateliê de Coreógrafos Brasileiros* a SPCD tem estreia das criações dos jovens Rafael Gomes e Cassilene Abranches. Além das apresentações em cidades do interior do Estado de São Paulo em 2014, a São Paulo Companhia de Dança vai circular por capitais brasileiras e por países como Alemanha, Áustria, Chile, Itália e Israel.

A dança tem muitas histórias, e para revelar um pouco delas a Companhia criou a série de documentários *Figuras da Dança* que traz para você essa arte contada por quem a viveu. A série conta hoje com 26 episódios e, ao final de 2014, completará 30 títulos lançados. Este ano você poderá conhecer as carreiras de Paulo Pederneiras, Eliana Caminada, Jair Moares e Mara Borba. A SPCD também produz a série de documentários *Canteiro de Obras* e livros de ensaios.

Os Programas Educativos e de Formação de Plateia para a Dança, outra vertente de ação da SPCD, vem no movimento da Companhia – a cada cidade por onde nos apresentamos encontramos pessoas que apreciam e praticam a arte da dança. Na *Palestra Para os Educadores* temos a oportunidade de diálogo sobre os bastidores dessa arte; nas Oficinas de Dança, um encontro para vivenciar o cotidiano

dos bailarinos da SPCD e no *Espetáculo Aberto para Estudantes e Terceira Idade* a proposta é de ver, ouvir e perceber o mundo da dança e por meio do *Dança em Rede*, uma enciclopédia de dança online disponível no site da Companhia, mapeamos a dança de cada cidade por onde a SPCD passa.

A SPCD busca uma conexão com a plateia pela paixão, curiosidade e percepção do mundo da dança em movimento. A Companhia é um lugar de encontro dos mais diversos artistas – como coreógrafos, iluminadores, fotógrafos, professores convidados, remontadores, escritores, artistas plásticos, cartunistas, músicos, figurinistas e outros – para que se possa pensar um projeto brasileiro de dança.

## **SERVIÇO**

### **São Paulo Companhia de Dança | 20º Janeiro de Grandes Espetáculos - Festival Internacional de Artes Cênicas de Pernambuco**

*O Grand Pas de Deux de O Cisne Negro*, de Marius Petipa; *Mamihlapinatapai*, de Jomar Mesquita com colaboração de Rodrigo de Castro; *In The Middle, Somewhat Elevated*, de William Forsythe; e *Por Vos Muero*, de Nacho Duato.

**Dias 25 e 26 de janeiro | sábado, às 21h; domingo, às 20h**

**Local:** Teatro Luiz Mendonça (Parque Dona Lindu)

**Endereço:** Av. Boa Viagem, s/n - Boa Viagem – Recife | **Telefone:** (81) 3355-9821

**Ingressos:** R\$ 20 e R\$ 10 (meia-entrada); disponíveis no site da Compre Ingressos (<http://www.compreingressos.com/janeirodegrandesespeticulos>), até 24h antes de cada espetáculo, ou na bilheteria do Teatro Luiz Mendonça.

**Lugares:** 587 | **Censura:** Livre

## **ATIVIDADES EDUCATIVAS**

### **Palestra para os Educadores – Diálogos entre Arte e Educação**

Dia 24 de janeiro | sexta-feira, às 19h | ministrada por Inês Bogéa

**Local:** UFPE - Universidade Federal de Pernambuco

**Endereço:** Av. Jorn. Aníbal Fernandes, Cidade Universitária – Recife (PE)

**Telefone:** (81) 2126-7450

Atividade gratuita

Inscrições pelo link: [http://spcd.com.br/proximas\\_atividades.php](http://spcd.com.br/proximas_atividades.php)

Este release está disponível para download no site da SPCD em [www.saopaulocompanhiadedanca.art.br](http://www.saopaulocompanhiadedanca.art.br) em Comunicação | Releases. Fotos das coreografias da Companhia em alta resolução também podem ser baixadas no mesmo site no link Comunicação | Download.

**Para entrevistas ou mais informações:**

### **São Paulo Companhia de Dança**

Marcela Benvegna | **Coordenadora de Educativo, Memória e Comunicação**

(11) 3224-1389 | [marcela.benvegna@spcd.com.br](mailto:marcela.benvegna@spcd.com.br)

Thiago Augusto | **Assistente de Comunicação** | (11) 3224 1345 | [thiago.souza@spcd.com.br](mailto:thiago.souza@spcd.com.br)

Paula Freitas | **Assistente de Comunicação** | (11) 3224 1367 | [paula.freitas@spcd.com.br](mailto:paula.freitas@spcd.com.br)

**Secretaria de Estado da Cultura**

Natália Inzinna - (11) 2627-8162 | [ninzinna@sp.gov.br](mailto:ninzinna@sp.gov.br)